

# ИНТЕРСКОЛ

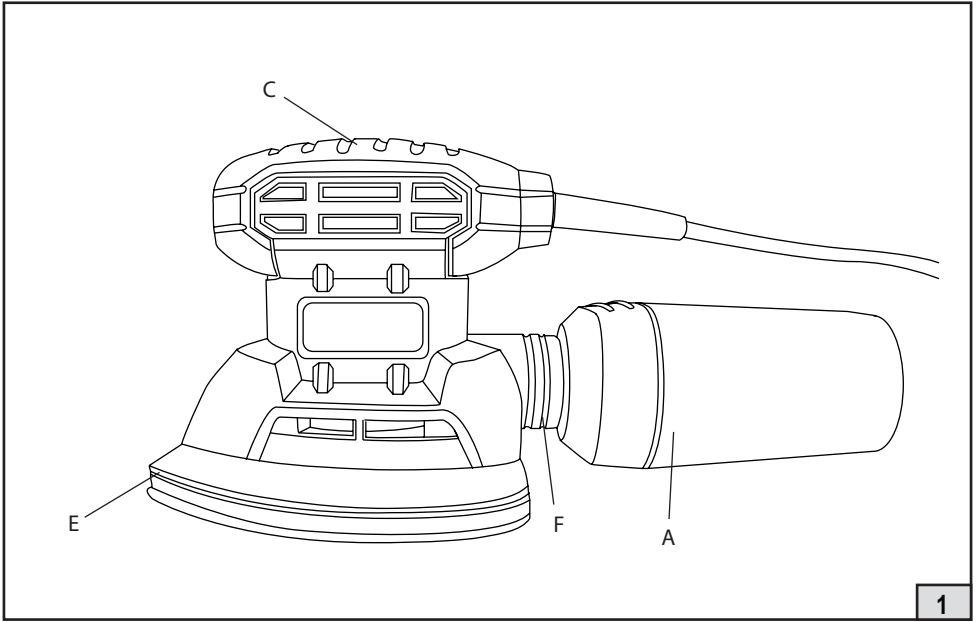


**Машина ручная электрическая  
плоскошлифовальная**

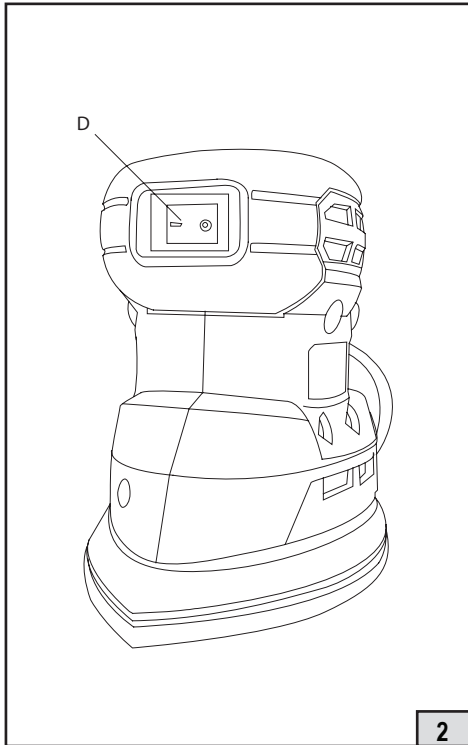
**ПШМ-32/130  
ПШМ-104/220**



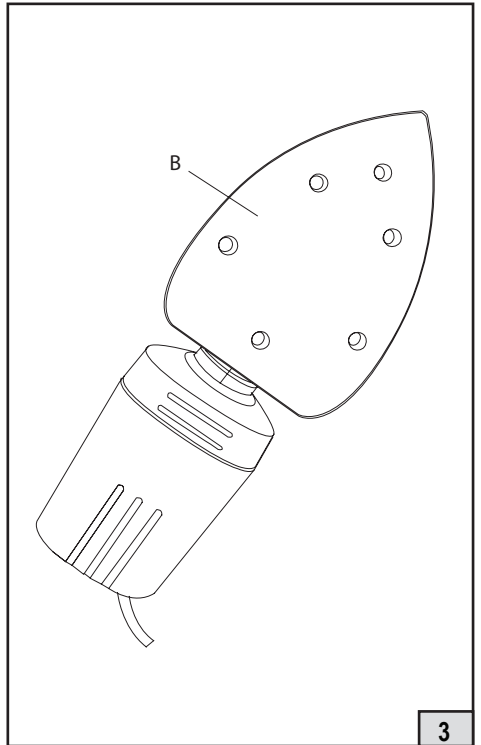
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
И ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**



1



2



3

## Уважаемый потребитель!

При покупке машины ручной электрической (электроинструмента):

- требуйте проверки её исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям соответствующего раздела настоящего руководства по эксплуатации;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.



Перед началом работы электрической машиной изучите Инструкцию по безопасности и Руководство по эксплуатации и неукоснительно соблюдайте содержащиеся в них правила техники безопасности при работе.

Бережно относитесь к Руководству и Инструкции и храните их в доступном месте в течение всего срока службы машины.



**Помните: электроинструмент является источником повышенной опасности!**

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель гарантирует работоспособность машины в соответствии с требованиями технических условий изготовителя.

Гарантийный срок эксплуатации машины составляет 2 года со дня продажи её потребителю. В случае выхода машины из строя в течение гарантийного срока по вине изготовителя владелец имеет право на её бесплатный ремонт при предъявлении оформленного соответствующим образом гарантийного талона.

Условия и правила гарантийного ремонта изложены в гарантийном талоне на машину. Ремонт осуществляется в уполномоченных ремонтных мастерских, список которых приведён в гарантийном талоне.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться с ним в дальнейшем.**

Термин “электрическая машина” используется для обозначения Вашей машины с электрическим приводом, работающей от сети (снабженной шнуром) или машины с электрическим приводом, работающей от аккумуляторных батарей.

### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

**а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение.** Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.

**б) Не следует эксплуатировать электрические машины в взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли).** Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

**с) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы.** Отвлечение внимания может привести Вас к потере контроля над машиной.

### 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

**а) Штепсельные вилки электрических машин должны подходить под розетки.** Никогда не изменяйте штепсельную вилку каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом. Использование оригинальных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током

**б) Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.

**с) Не подвергайте электрические машины воздействию дождя и не держите их во влажных условиях.** Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.

**д) Обращайтесь аккуратно со шнуром.** Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на шнур тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

**е) При эксплуатации электрической машины на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе.** Применение удлинителя, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током.

**ф) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

### 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

**а) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин.** Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям.

**б) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами.** Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в

соответствующих условиях – уменьшат опасность получения повреждений.

**с) Не допускайте случайного включения машин.** Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении «Отключено» перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее при подъеме и переноске машин. Если при переноске машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети машины, у которой выключатель находится в положении «Включено», это может привести к несчастному случаю.

**д) Перед включением машины удалите все регулировочные или гаечные ключи.** Ключ, оставленный вблизи вращающихся частей машины, может привести к травмированию оператора.

**е) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение.** Это позволит обеспечить лучший контроль над машиной в неожиданных ситуациях.

**ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины.** Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

**г) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию.** Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

#### **4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНОЙ.**

**а) Не перегружайте электрическую машину.** Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой Вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана.

**б) Не используйте электрическую машину, если её выключатель неисправен (не включает или не выключает).** Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.

**с) Отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, пехнического обслуживания, замены принадлежностей или помещением её на хранение.** Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения машин.

**д) Храните неработающую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с машиной или данной инструкцией, пользоваться машиной.** Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.

**е) Обеспечьте техническое обслуживание электрических машин.** Проверьте машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу машины. В случае неисправности отремонтируйте машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания машины.

**ф) Храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии.** Режущие инструменты, обслуживаемые надлежащим образом, реже заклинивают, ими легче управлять.

**г) Используйте электрические машины, приспособления, инструменты и пр. в соответствии с данной инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы.** Использование машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

**и) Перед началом работы машиной убедитесь, что параметры питающей электросети и рабочего инструмента, а также условия работы соответствуют требованиям настоящего паспорта.**

**h) Во время работы следите за исправным состоянием машины.** В случае отказа, появления подозрительных запахов, характерных для горелой изоляции, сильного шума, стука, искр, следует немедленно выключить машину и обратиться в сервисный центр.

#### **5) ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**а) Ваша машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части.** Это обеспечит безопасность машины.

2

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН**

**а) Используйте настоящий электроинструмент только для сухого шлифования.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

**б) Осторожно, опасность пожара! Предотвращайте перегрев шлифуемого материала и шлифовальной машины. Перед перерывом в работе всегда опорожняйте пылесборник.** Шлифовальная пыль может воспламениться в сборном мешке, микрофильтре, бумажном мешке (в фильтрующем мешке или в фильтре пылесоса) при неблагоприятных условиях, например, при возникновении снопа искр, при шлифовании металлов. Особая опасность возникает при перемешивании горячей, после продолжительной работы, пыли от шлифования с остатками лака, полиуретана или других химических веществ.

**с) Крепление заготовки.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.

**д) Держите Ваше рабочее место в чистоте.** Смеси материалов особенно опасны. Пыль цветных металлов может воспламениться или взорваться.

**е) Перевозите машину в фирменной упаковке. Перед упаковкой снимите рабочий инструмент, сверните и зафиксируйте шнур.**

**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

Руководство ЗАО «ИНТЕРСКОЛ»

(Россия, 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29, ИНН 5047073660) настоящим заявляет, что машины ручные электрические шлифовальные, выпускаемые ЗАО «ИНТЕРСКОЛ», соответствуют техническим регламентам «О безопасности машин и оборудования» и «О безопасности низковольтного оборудования»:

От лица изготовителя:  
Технический директор  
ЗАО «ИНТЕРСКОЛ»  
Муталов Ф.М.



# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. Электроинструмент предназначен для сухого шлифования и полирования древесины, синтетических и металлических деталей, шпаклевки и лакированных поверхностей. Он особенно пригоден для шлифования профилей, углов или трудно доступных мест.

1.2. Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от -10°C до +40°C, относительной влажности воздуха не более 80% при отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков.

1.3. Машина соответствует техническим условиям изготовителя ТУ 483331.014.13386627-08.

1.4. Настоящее руководство содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надёжной, эффективной и безопасной эксплуатации машины.

1.5. В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию машины изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу.

1.6. Дата изготовления машины указана на информационной табличке, в формате месяц и год.

2

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование параметров	ПШМ-32/130	ПШМ-104/220
Номинальная мощность, В ~	220	
Частота тока, Гц	50	
Номинальная потребляемая мощность, Вт	125	220
Частота колебаний на холостом ходу, мин <sup>-1</sup>	13000	
Размер основания, мм	140x140x80	104x112
Вес согласно процедуре ЕРТА 01/2003, кг, не более	0,9	1,1
Акустическое давление, дБ(А)	88	93
Акустический резонанс, дБ(А)	99	103
Ускорение вибрации, м/с <sup>2</sup>	2,4	2,7
Установленный срок службы, лет	2	

3

## КОМПЛЕКТНОСТЬ

В комплект поставки машины входят:

машина плоскошлифовальная

1 шт.

пылесборник

1 шт.

комплект шлифовальной бумаги

10 листов.

комплектация моделей может меняться изготовителем.

4

## УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

4.1. Общий вид машины представлен на рисунке 1.

А. Пылесборник

В. Шлифовальный лист

С. Рукоятка

- D. Выключатель
- E. Основание
- F. Вывод на пылесборник

4.2. Плоско-шлифовальная машина состоит из привода находящегося в пластиковом корпусе в котором вертикально установлен электродвигатель. Ось вращения электродвигателя расположена по нормали к обрабатываемой поверхности.

При вращении двигателя платформа и балансир-эксцентрик уравнивают колебания друг друга и платформа при этом совершает быстрые круговые движения, которые и обеспечивают шлифование. Работа шлифмашины осуществляется с помощью абразивного листа на тканевой основе (шлифовальной шкурки) закреплённого на платформе E.

4.3. Включение шлифмашины осуществляется нажатием на клавишу D выключателя.

4.5. Машина снабжена пылеотводным патрубком для присоединения устройства (мешка-пылесборника A или пылесоса) сбора и отвода продуктов обработки.

**5**

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ**

**5.1 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ**

Перед подключением инструмента к сети удостовериться, что напряжение и частота тока соответствуют данным, указанным на маркировочной табличке.

Если используете удлинитель, убедитесь, что он имеет соответствующее сечение провода, длину.

Используя удлинитель, убедитесь, что он целиком раскручен во избежание перегрева.

Внимание! При длительном хранении инструмента выключатель должен находиться в положении «выключено».

**5.2 НАЧАЛО РАБОТЫ**

Перед включением шлифовальной машины в сеть электропитания, удостоверьтесь, что выключатель находится в выключенном положении. Для включения инструмента переместите кнопку выключателя вверх. Перемещение кнопки выключателя вниз – отключает инструмент. Инструмент, который Вы купили, является портативным электрическим инструментом. Его форма,

вес и манёвренность позволяют работать им одному оператору.

Нормальное использование требует, чтобы обе руки оператора удерживали инструмент.



**Внимание! При работе держите руки на безопасном расстоянии от шлифовальной поверхности.**

**5.3 ПЫЛЕСБОРНИК**



**ВНИМАНИЕ! Проконтролируйте, чтобы перед удалением или установкой любого устройства для отсасывания пыли и опилок инструмент был выключен и отключен от сети.**

Пылесборник позволяет избежать загрязнения рабочего места, снижает содержание пыли в воздухе и облегчает сбор опилок.

Данный инструмент оборудован отверстием F для удаления стружки, к которому может быть подключен пылесборник.



**ВНИМАНИЕ! Во время длительной обработки древесины или при профессиональном применении инструмента с использованием материалов, вырабатывающих вредную пыль, необходимо подключить внешнее вытяжное устройство.**

тво.

**5.4 ЗАМЕНА ШЛИФЛИСТА (рис. 4)**

Используйте шлифлисты только хорошего качества, так как это улучшает качество обработки и уменьшает время шлифования. Для снятия толстого слоя материала используйте грубые сорта шкурки с размером зерна 40-60-80 единиц. Для финишного шлифования используйте шкурки с размером зерна 150-320 единиц.



Установите шлифлист на основание инструмента таким образом, чтобы шкурка закрывала всю подошву и отверстия для сбора пыли в шкурке и основании совпадали. Никогда не используйте свой инструмент без шлифовальной шкурки.

6

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА**

**ВНИМАНИЕ!** До начала работ по обслуживанию и настройке электроинструмента отсоедините вилку шнура сети от штепсельной розетки.

Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные отверстия в чистоте.

В случае любого повреждения шнура питания немедленно выключите машину, аккуратно, не касаясь мест повреждения, отключите ее из электросети. Замена шнура производится только персоналом уполномоченных мастеров.

**6.1. ПРАВИЛА ПО УХОДУ И ХРАНЕНИЮ**

Рекомендуется хранить машину в сухом, проветриваемом помещении при температуре не ниже +5°C.

**6.2. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ.**

Неисправность.	Вероятная причина.
При нажатой клавише выключателя электродвигатель не работает	Неисправен выключатель Обрыв проводов сетевого шнура Загрязнён коллектор Изношены или повреждены щётки
При включении из вентиляционных окон появляется дым и запах горячей изоляции	Межвитковое замыкание обмоток якоря или статор
Образование кругового огня на коллекторе	Неисправность в обмотке якоря Износ или зависание щёток

Все виды ремонта и технического обслуживания машины должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.



**Внимание!** При ремонте машины должны использоваться только оригинальные запасные части!

7

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Машина, отслужившая свой срок и не подлежащая восстановлению, должна утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах:

- не выбрасывайте машину вместе бытовым мусором;
- рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.





---

ЗАО "ИНТЕРСКОЛ"

Россия, 141400, Московская обл.

г. Химки, ул. Ленинградская, д. 29

тел. (495) 665-76-31

Тел. горячей линии

8-800-333-03-30

[www.interskol.ru](http://www.interskol.ru)